Let's Look at Art!
La Calavera Catrina

Class _____
No. _____
Name _____



Title: La Calavera Catrina

Artist: José Guadalupe Posada (1852–1913)

Year: c. 1910–1913 (this print 1943)

Medium: Metal-plate engraving (page from the 1943 portfolio 36 Grabados)

Museum: The Metropolitan Museum of Art, New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Grinning skull
- ☐ Big feathers
- ☐ Flowers on the hat
- ☐ Posada's signature

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. skeleton ●
2. grin ●
3. fancy ●
4. make fun of ●

a. ● ガイコツ、骨格
b. ● 歯を見せてにっと笑う
c. ● ～をからかう
d. ● 豪華な、おしゃれな

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

La Calavera Catrina

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

skeleton / fancy / grin

1. The lady is a _____ in a fancy hat.
2. The skull _____ with all its teeth.
3. She wears a _____ hat with feathers.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Mexican printmaker José Guadalupe Posada made this print of a skeleton lady around 1910. She wears a fancy European-style hat with flowers and big feathers, and she grins with all her teeth. This image is cut from a page of a 1943 portfolio. It was published by the family company that had printed Posada's work.

1. Posada's original print shows Catrina's whole body. **T / F**
2. Posada's pictures appeared in cheap one-page newspapers. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which Mexican festival is Catrina famous for?

A. The Day of the Dead
B. Carnival
C. Independence Day
D. Tanabata

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

La Calavera Catrina

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. show / skeleton / people / This / off / fun / who / makes / lady / of .

_____

2. print / a / black / and / white / is / This .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

flowers / black / smile / white

This is a _____(1)_____ and _____(2)_____ print. In the middle, there is a skull with a big _____(3)_____. She is wearing a very big hat. On the hat, there are _____(4)_____ and large feathers. At the bottom, we can see her bony shoulders.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: make fun of — e.g. This skeleton lady makes fun of people who show off.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think the skeleton is smiling, not sad?

_____

In your country, how do people remember family members who have died?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes
La Calavera Catrina　ラ・カトリーナ（ホセ・グアダルーペ・ポサダ・c. 1910–1913 (this print 1943)）

1 Find it!

Grinning skull＝にっこりガイコツ／Big feathers＝大きな羽根／Flowers on the hat＝帽子の花／Posada's signature＝ポサダのサイン

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（skeleton＝ガイコツ、骨格）　2–b（grin＝歯を見せてにっと笑う）　3–d（fancy＝豪華な、おしゃれな）　4–c（make fun of＝〜をからかう）

4 Fill in the blanks

1. skeleton　The lady is a skeleton in a fancy hat.
   その婦人は、豪華な帽子をかぶったガイコツだ。
2. grins　The skull grins with all its teeth.
   ガイコツは歯を全部見せてにっと笑っている。
3. fancy　She wears a fancy hat with feathers.
   彼女は羽根のついた豪華な帽子をかぶっている。

5 Read — T / F

【本文の訳】メキシコの版画家ポサダが1910年ごろに作った、ガイコツの女性の版画です。花と大きな羽根でかざった、ヨーロッパ風の豪華な帽子をかぶり、歯を見せてにっこり笑っています。この画像は、ポサダの絵を出していた出版社の一族が1943年に刊行した版画集のページから、版画の部分を切り出したものです。

1. **F**　ポサダの元の版画には、カトリーナの全身が描かれている。
   解説：顔と肩だけです。全身の姿はリベラの壁画から広まりました。
2. **T**　ポサダの絵は、安い1枚刷りの新聞などにのっていた。
   解説：事件やうわさを伝える紙に、たくさんの絵を描きました。

6 Quiz

A　問：カトリーナが主役になるメキシコのお祭りは？
選択肢：A 死者の日／B カーニバル／C 独立記念日／D 七夕
解説：11月の「死者の日」には、カトリーナの仮装やかざりが街にあふれます。

7 Put the words in order

1. This skeleton lady makes fun of people who show off.
   このガイコツ婦人は、見せびらかす人々をからかっています。
2. This is a black and white print.
   これは白黒の版画です。

💡 make fun of（〜をからかう、風刺する）：風刺画（satire）を説明するときの定番。laugh at（〜を笑う）もほぼ同じ意味。

8 Complete the description

(1) black　(2) white　(3) smile　(4) flowers

9 Describe（模範解答）

This is a black and white print. In the middle, there is a skull with a big smile. She is wearing a very big hat. On the hat, there are flowers and large feathers. At the bottom, we can see her bony shoulders.
これは白黒の版画です。真ん中に、大きく笑うガイコツがいます。彼女はとても大きな帽子をかぶっています。帽子には花と大きな羽根があります。下には、骨だけの肩が見えます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think the skeleton is smiling, not sad?
   このガイコツはなぜ悲しい顔ではなく、笑っているのだと思いますか？
2. In your country, how do people remember family members who have died?
   あなたの国では、亡くなった家族をどのようにしのびますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

元の名前は「カトリーナ」じゃなかった 確実にわかる最初の発表は1913年の1枚刷りで、題には「ガルバンセラ（ひよこ豆売り）」という言葉が使われていました。「カトリーナ（おしゃれな女性）」という名は、のちに本に載ったときにつけられたものです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）